

Dodatok č. 08 83 0625 19 01
k Zmluve 08 83 0625 19 00 zo dňa 04.11.2019

uzavretej podľa § 663 a nasl. a Občianskeho zákonníka, v znení neskorších predpisov a v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky

(ďalej len „Dodatok“)

medzi zmluvnými stranami:

1. Prenajímateľ :

Názov:	Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava
sídlo:	Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava
V zastúpení:	Ing. arch. Matúš Vallo, primátor
IČO:	00 603 481
Peňažný ústav:	Československá obchodná banka, a. s.
Číslo účtu (IBAN):	SK58 7500 0000 0000 2582 8453
BIC (SWIFT):	CEKOSKBX
Variabilný symbol:	883031519

(ďalej len „prenajímateľ“)

a

2. Nájomca :

Názov:	Mestská časť Bratislava-Karlova Ves
sídlo:	Námestie sv. Františka 8, 842 62 Bratislava
V zastúpení:	Dana Čahojová, starostka
IČO:	00 603 520

(ďalej len „nájomca“)

(„prenajímateľ“ a „nájomca“ ďalej spoločne aj ako „**zmluvné strany**“ a jednotlivito ako „**zmluvná strana**“)

Preambula

1. Zmluvné strany sa rozhodli v súlade s obsahom ich predchádzajúcich rokovaní, berúc do úvahy ich spoločné ciele a záujmy, realizujúc ich obojstranne dohodnuté podmienky, že uzavierajú tento Dodatok k Zmluve o nájme pozemku č. 08 83 0625 19 00 zo dňa 04.11.2019 zverejnenej dňa 07.11.2019 (ďalej len „Zmluva“), uzavretej podľa § 663 a nasl. a Občianskeho zákonníka, v znení neskorších predpisov a v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky, predmetom ktorej je časť pozemku registra „C“ v Bratislave, k. ú. Karlova Ves, parc. č. 2570/2, bez založeného LV, ktorej v stave registra „E“ zodpovedá časť pozemku v k. ú. Karlova Ves parc. č. 22412/1, druh pozemku – ostatné plochy, vo výmere 690 m², zapísaný na LV č. 4971, za účelom vybudovania verejného spevneného chodníka od vstupnej bránky do záhrad v správe mestskej časti Bratislava-Karlova Ves, po spevnený chodník vedúci k OD Tesco Lamač. Nájomná zmluva bola uzatvorená na dobu neurčitú.
2. Nájomca pri príprave projektu „Spojovací chodník Mokrohájska – OC Galéria Lamač“ zistil, že v Zmluve nie je uvedená časť pozemku registra „C“ v Bratislave, k. ú. Karlova Ves, parc. č. 2572/2, bez založeného LV, ktorej v stave registra „E“ zodpovedá časť pozemku v k. ú. Karlova Ves parc. č. 22412/1, druh pozemku – ostatné plochy,

vo výmere 50 m², zapísaný na LV č. 4971, ktorá bude súčasťou nového spevneného pešieho chodníka. Z tohto dôvodu požiadal prenajímateľa o rozšírenie predmetu nájmu Zmluvy o predmetnú časť pozemku.

3. Zmluva sa mení a dopĺňa tak, ako je uvedené v ďalších ustanoveniach tohto Dodatku.

Článok 1 Predmet Dodatku

1. V Článku 1 Zmluvy sa odsek 1 nahrádza nasledovným znením:
„Prenajímateľ je vlastníkom nehnuteľnosti – pozemku registra „E“ KN, v katastrálnom území Karlova Ves **parcelné č. 22412/1** s výmerou 1439 m², druh pozemku – ostatné plochy, zapísaný na LV č. 4971, ktorý zodpovedá v časti pozemku registra „C“ KN **parcelné č. 2570/2** a v časti pozemku registra „C“ KN **parcelné č. 2572/2**, v katastrálnom území Karlova Ves, bez založeného LV.“
2. V Článku 1 Zmluvy sa odsek 2 nahrádza nasledovným znením:
„Prenajímateľ prenecháva a nájomca prijíma do nájmu za podmienok uvedených v tejto zmluve časť pozemku registra „C“ KN v Bratislave, k. ú. Karlova Ves, **parc. č. 2570/2** bez založeného LV, ktorej **v stave registra „E“** zodpovedá časť pozemku v k. ú. Karlova Ves **parc. č. 22412/1**, druh pozemku – ostatné plochy, **vo výmere 690 m²**, zapísaný na LV č. 4971 a časť pozemku reg. „C“ KN v Bratislave **parc. č. 2572/2** bez založeného LV, ktorej **v stave registra „E“** zodpovedá časť pozemku v k. ú. Karlova Ves **parc. č. 22412/1**, druh pozemku – ostatné plochy, **vo výmere 50 m²**, zapísaný na LV č. 4971, **spolu vo výmere 740 m²**.
Rozšírenie predmetu nájmu je zakreslené v kópii z katastrálnej mapy, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku ako jeho príloha č. 1.“
3. V Článku 4 Zmluvy sa v odseku 17 mení „Všeobecne záväzné nariadenie hlavného mesta SR Bratislavy č. 4/2016“ na „Všeobecne záväzné nariadenie hlavného mesta SR Bratislavy č. 6/2020“.
4. Na konci Článku 4 Zmluvy sa dopĺňajú nové odseky 18 a 19 s nasledovným znením:
„18. Nájomca je povinný pri stavebných prácach rešpektovať ochranné pásma existujúcich inžinierskych sietí.
O presné vytýčenie je potrebné požiadať ich správcu.“
„19. Nájomca sa zaväzuje dodržiavať zákon č. 137/2010 Z. z. o ovzduší v znení neskorších predpisov a zákon č. 364/2004 Z. z. o vodách v znení neskorších predpisov.
Za nedodržanie ktorejkoľvek z uvedených povinností má prenajímateľ právo požadovať od nájomcu zmluvnú pokutu vo výške 300,00 Eur. Nájomca sa súčasne zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety zaväzuje zaplatiť na základe prenajímateľom zaslanej sankčnej faktúry.“

Článok 2 Záverečné ustanovenia

1. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú upravené týmto Dodatkom zostávajú nezmenené.
2. V súlade s ustanovením § 9a ods. 9 písm. c) zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov uzatvorenie tohto Dodatku schválilo Mestské zastupiteľstvo hlavného mesta SR Bratislavy uznesením č. 1129/2022 zo dňa 24.02.2022, ktorého odpis je neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku ako jeho príloha č. 3.
3. Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a právne účinky nadobúda nasledujúcim dňom po dni jeho zverejnenia na webovom sídle prenajímateľa, a to v súlade s ustanovením § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
4. Tento Dodatok je vyhotovený v siedmich (7) vyhotoveniach s platnosťou originálu, pričom nájomca dostane dve (2) vyhotovenia a prenajímateľ dostane päť (5) vyhotovení.

5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento Dodatok riadne prečítali, jeho obsahu porozumeli a zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú prejavili slobodne a vážne, bez omylu, bez časového tlaku, ani za nápadne nevýhodných podmienok, a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpisujú.
6. Neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku sú:
Príloha č. 1 – Kópia z katastrálnej mapy
Príloha č. 2 – LV č. 4971
Príloha č. 3 – Uznesenie Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 1129/2022 zo dňa 24.02.2022.

V Bratislave dňa 08.04.2022

V Bratislave dňa 23.03.2022

Prenajímateľ :
Hlavné mesto SR Bratislava

Nájomca :
Mestská časť Bratislava-Karlova Ves

.....
Ing. arch. Matúš Vallo

primátor

v zastúpení: I. námestníčka primátora

Ing. Tatiana Kratochvílová v.r.

.....
Dana Čahojová v.r.

starostka

1

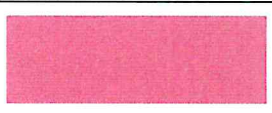
II
2549

2548

II
2567/1

1:500

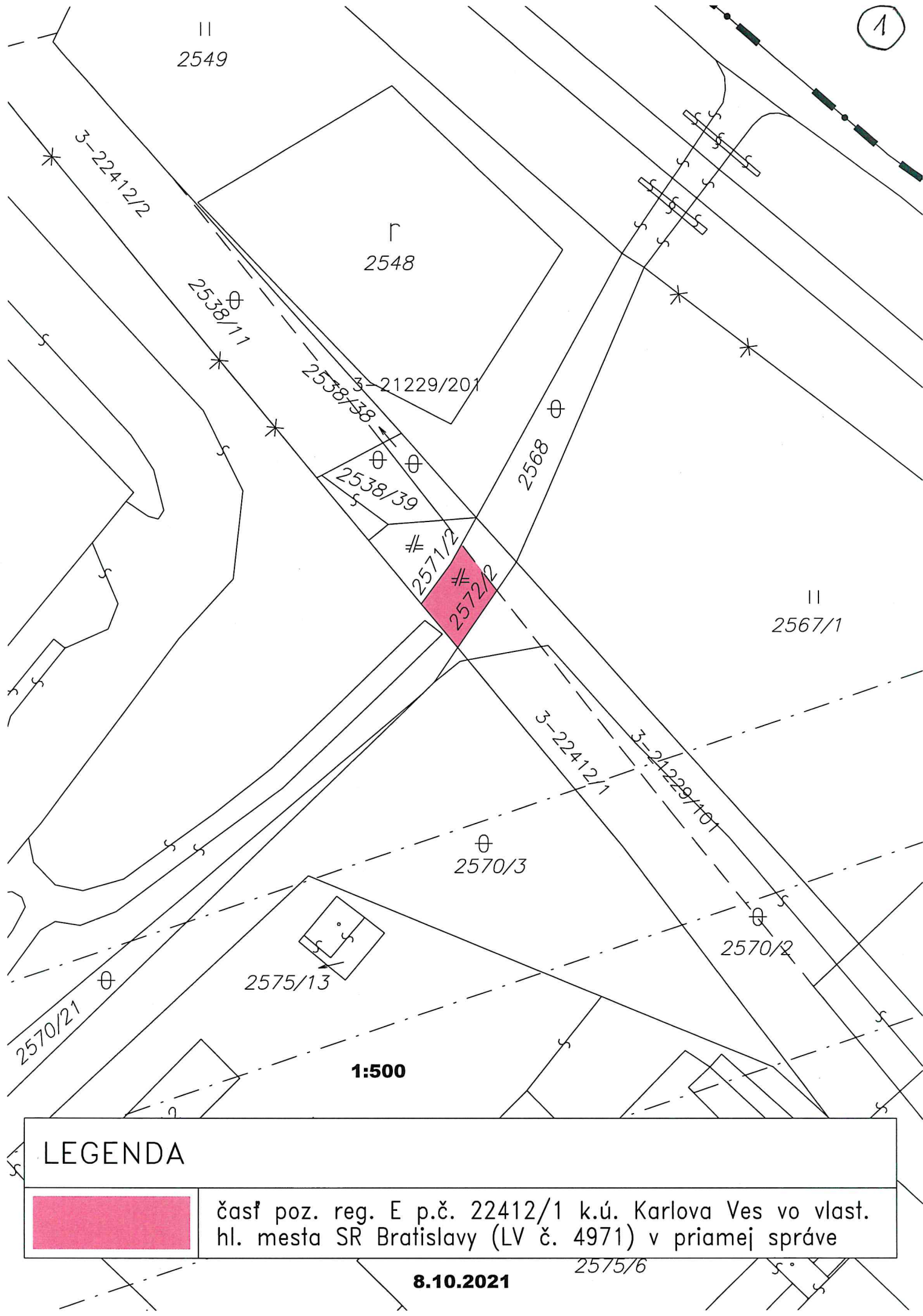
LEGENDA



časť poz. reg. E p.č. 22412/1 k.ú. Karlova Ves vo vlast.
hl. mesta SR Bratislavy (LV č. 4971) v priamej správe

8.10.2021

2575/6



TÁTO LISTINA JE NEVEREJNOU LISTINOU A JE NEPOUŽITEĽNÁ NA PRÁVNE ÚKONY !

VÝPIS Z KATASTRA NEHNUTEĽNOSTÍ

Okres	:	104 Bratislava IV	Údaje aktuálne k :	01.01.2022
Obec	:	529 397 BA-m.č. KARLOVA VES	Dátum vyhotovenia:	08.03.2022
Katastrálne územie:		805 211 Karlova Ves	Čas vyhotovenia	: 13:57:06

VÝPIS Z LISTU VLASTNÍCTVA č. 4971 - čiastočný

ČASŤ A: MAJETKOVÁ PODSTATA

PARCELY registra "C" evidované na katastrálnej mape nevyžiadané

PARCELY registra "E" evidované na mape určeného operátu

Parcelné číslo	Výmera v m2	Druh pozemku	Umiest. pozemku	Pôvodné k.ú.	Počet p. UO
22412/1	1439	Ostatné plochy	1	3	

*** Ostatné PARCELY registra "E" nevyžiadané ***

Legenda:

- Kód umiestnenia pozemku
 1 - Pozemok je umiestnený v zastavanom území obce
- Kód pôvodného k.ú.
 3 - Bratislava

STAVBY nevyžiadané

ČASŤ B: VLASTNÍCI A INÉ OPRÁVNENÉ OSOBY

Por. číslo	Priezvisko, meno (názov), rodné priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo (IČO) a miesto trvalého pobytu (sídlo) vlastníka, spoluvlastnícky podiel
------------	---

Účastník právneho vzťahu: Vlastník

1	Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, Primaciálne námestie 1, Bratislava, PSČ 814 99, SR	IČO:	00603481
		Spoluvlastnícky podiel:	1/1

Tituly nadobudnutia nevyžiadané

ČASŤ C: ŤARCHY

Ťarchy nevyžiadané

Iné údaje

Iné údaje nevyžiadané



Sekcia správy nehnuteľností

Váš list

Naše poradové číslo
MAGS OČM/2022

Vybavuje / Linka
Edita Šušolová
+421 2 59356 133

V Bratislave
02. 03. 2022

VEC:

Odpis uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 1129/2022 zo dňa 24. 02. 2022, prijatého k bodu Návrh na zmenu uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 264/2019 zo dňa 26. 09. 2019, ktorým schválilo ako prípad hodný osobitného zreteľa nájom časti pozemku registra „C“ v k. ú. Karlova Ves, parc. č. 2570/2, mestskej časti Bratislava-Karlova Ves, s cieľom vybudovať a užívať verejný spevnený chodník „Spojovací chodník Mokrohájska – OC Galéria Lamač“

Uznesenie č. 1129/2022

zo dňa 24. 02. 2022

Mestské zastupiteľstvo po prerokovaní materiálu

schvaľuje

ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona Slovenskej národnej rady č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov zmenu uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 264/2019 zo dňa 26. 09. 2019 takto:

pôvodné znenie textu:

„nájom časti pozemku registra „C“ v Bratislave, k. ú. Karlova Ves, parc. č. 2570/2, bez založeného listu vlastníctva, ktorej v stave registra „E“ zodpovedá časť pozemku v k. ú. Karlova Ves, parc. č. 22412/1 – ostatné plochy vo výmere 690 m², zapísaného na LV č. 4971, mestskej časti Bratislava-Karlova Ves so sídlom na Námestí sv. Františka 8 v Bratislave, IČO 00603520, s cieľom vybudovať verejný spevnený peší chodník od vstupnej bránky do záhrad v správe mestskej časti Bratislava-Karlova Ves po spevnený chodník vedúci k OD Tesco Lamač, na dobu neurčitú, za nájomné 1,00 Eur za celý predmet nájmu počas celej doby nájmu“,

sa nahrádza nasledovným znením textu:


„nájom časti pozemku registra „C“ v Bratislave, k. ú. Karlova Ves, parc. č. 2570/2, bez založeného listu vlastníctva, ktorej v stave registra „E“ zodpovedá časť pozemku v k. ú. Karlova Ves, parc. č. 22412/1 – ostatné plochy vo výmere 690 m² a časti pozemku registra „C“ v Bratislave, k. ú. Karlova Ves, parc. č. 2572/2, bez založeného listu vlastníctva, ktorej v stave registra „E“ zodpovedá časť pozemku v k. ú. Karlova Ves, parc. č. 22412/1 – ostatné plochy vo výmere 50 m², spolu vo výmere 740 m², zapísaných na LV č. 4971, mestskej časti Bratislava-Karlova Ves so sídlom na Námestí sv. Františka 8 v Bratislave, IČO 00603520, s cieľom vybudovať verejný spevnený peší chodník od vstupnej bránky do záhrad v správe mestskej časti Bratislava-Karlova Ves po spevnený chodník vedúci k OD Tesco Lamač, na dobu neurčitú, za nájomné 1,00 euro za celý predmet nájmu počas celej doby nájmu“,

s podmienkou:

Dodatok č. 08 83 0625 19 01 k zmluve o nájmu pozemku č. 08 83 0625 19 00 bude nájomcom podpísaný do 30 dní od schválenia uznesenia v Mestskom zastupiteľstve hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy. V prípade, že dodatok k nájomnej zmluve nebude v tejto lehote nájomcom podpísaný, toto uznesenie stratí platnosť.

Návrh na zmenu uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 264/2019 zo dňa 26. 09. 2019, ktorým bol schválený nájom časti pozemku registra „C“ v k. ú. Karlova Ves, parc. č. 2570/2, pre mestskú časť Bratislava-Karlova Ves, predkladáme ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona Slovenskej národnej rady č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov z dôvodu, že nájomca požiadal o rozšírenie predmetu nájmu zmluvy o nájme pozemku č. 08 83 0625 19 00 zo dňa 04. 11. 2019 o časť pozemku registra „C“ parc. č. 2572/2 v k. ú. Karlova Ves, vo výmere 50 m², formou uzatvorenia dodatku č. 08 83 0625 19 01 k nájomnej zmluve, ako aj z dôvodu, že stavebník k stavebnému konaniu na stavbu realizovanú na predmete nájmu potrebuje preukázať k dotknutým pozemkom vlastnícke alebo iné právo podľa § 139 ods. 1 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov.

Za správnosť odpisu uznesenia:



Mgr. Tomáš Malec, PhD.
vedúci oddelenia